

Nombre: _____ Curso: _____ Fecha: _____

Des cand mieo çidiello...

*Des cand mieo çidiello véned
itan buena al-bixara!,
como rayo de sol yéxed
en Wad-al-Hijara.*

[TRADUCCIÓN:

Cuando mi buen señor llega,
¡qué nueva más grata!,
es como si el sol saliera
en Guadalajara.]

A mi puerta...

*A mi puerta nace una fonte,
¿por dó saliré, que no me moje?
A mi puerta la garrida
nace una fonte frida,
donde lavo la mi camisa* 5
*y la de aquel que yo más quería.
¿Por dó saliré, que no me moje?*

Por amaros

*Yo só quien libre me vi,
yo, quien pudiera olvidaros;
yo só el que, por amaros,
estoy, desde os conocí,
sin Dios y sin vos y mí.* 5

*Sin Dios, porqu'en vos adoro;
sin vos, pues no me queréis;
pues sin mí, ya está de coro¹,
que vos sois quien me tenéis.*

Assí que triste nací, 10
*pues que pudiera olvidaros;
yo só el que, por amaros,
estó, desde os conocí,
sin Dios y sin vos y mí.*

Jorge MANRIQUE*Lírica española [...], Cátedra*¹está de coro: es sabido.²topaza: topacio.³maguer: aunque.⁴punto: instante, momento.⁵vista társica: ojos verdes.⁶esguarde: mirada.**Non es el rayo...**

*Non es el rayo del Febo luciente,
ni los hilos de Arabia más hermosos
que los vuestros cabellos luminosos,
ni gema de topaza² tan fulgente.*

Eran ligados de un verdor placiente 55
*e flores de jazmín que los ornaba
e su perfecta belleza mostraba,
cual viva llama o estrella d'Oriente.*

*Loó mi lengua, maguer³ sea indigna,
aquel buen punto⁴ que primero vi* 10
la vuestra imagen e forma divina,

*tal como perla e claro rubí,
e vuestra vista társica⁵ e benigna,
a cuyo esguarde⁶ e merced me di.*

MARQUÉS DE SANTILLANA
Poesías completas I, Alhambra

1. Clasifica los textos según pertenezcan a la lírica popular o a la lírica culta, y argumenta tu respuesta.
2. Indica si los textos de la lírica popular son jarchas, cantigas de amigo o villancicos. Razona los motivos de cada adscripción.
3. Analiza la métrica y los recursos estilísticos en los tres textos de la columna izquierda.
4. Lee las dos primeras estrofas de *Non es el rayo*. ¿Qué tópico literario se desarrolla en ellas? ¿Qué modalidad textual (narración, descripción, exposición, argumentación) reconoces?
5. ¿Qué sentimientos expresa el yo poético en las dos últimas estrofas del poema *Non es el rayo*...?
6. Realiza el esquema métrico del texto del marqués de Santillana. ¿De qué poema estrófico se trata? Relaciona su empleo con el autor de la composición.
7. ¿Con que estamentos de la sociedad medieval relacionarías los poemas anteriores?
8. Ilustra con los textos de esta página los dos rasgos específicos de la Edad Media española.
9. ¿Qué características generales de la literatura medieval se ponen de manifiesto en estos poemas? Razona tu respuesta.
10. Elabora un esquema sobre la lírica medieval peninsular.

Nombre: _____ Curso: _____ Fecha: _____

1. Los dos primeros textos pertenecen a la **lírica popular**, lo que se deduce, además de por el hecho de que no van firmados, por su temática y rasgos de estilo. El tercero, firmado por **Manrique**, y el cuarto, por el **marqués de Santillana**, pertenecen a la **lírica culta**.
2. *Des cand mieo çidiello...* es una **jarcha** porque está compuesta en mozárabe y tiene como tema principal la queja amorosa en boca de una mujer. *A mi puerta...* es un **villancico**, como se deduce por el hecho de que esté escrito en castellano y porque se emplea en él un motivo característico, el de la muchacha que lava las prendas del amado, situación cargada de connotaciones eróticas.
3. El esquema métrico de los tres textos es el siguiente: 8a 6b 8a 6b (*Des cand mieo çidiello...*), con **rima asonante**. *A mi puerta* tiene una métrica irregular, con versos de 7, 8, 9 y 10 sílabas; el esquema de la **rima** es a a b b b b a, en **asonante**. El esquema de *Por amaros* es 8a 8b 8b 8a 8a 8c 8d 8c 8d 8a 8b 8b 8a 8a, con **rima consonante**.

Los **recursos estilísticos** empleados en *Des cand mieo çidiello...* son: **símil** («como si el sol saliera»), **exclamación retórica** (v. 2). En *A mi puerta*, aparecen **interrogación retórica** (v.2, v.7) y **anáfora** (vv.1 y 3). En *Por amaros*, **anáfora** (vv. 1, 2, 3; 6, 7; vv. 3, 12; vv. 5, 14), **polisíndeton** (v. 5, repetido al final del poema) y **paralelismo** (vv. 6,7: «Sin Dios... / sin vos...»).

4. La modalidad textual predominante en estas dos primeras estrofas del texto es la descriptiva, ya que en ellas se explican los rasgos de la belleza de una mujer, principalmente sus cabellos. El tópico literario que en ellas se desarrolla es el de la *dona angelicata*, en el que la mujer aparece como un ser idealizado, sin imperfección alguna («su perfecta belleza»).
5. En las dos últimas estrofas, el yo poético expresa la intensa emoción que experimentó la primera vez que vio a la mujer que se describe en el poema y cómo, desde ese instante, quedó prendado de ella.
6. El esquema métrico es el siguiente: 11A 11B 11A 11B 11A 11B 11A 11B 11D 11E 11D 11E 11D 10E, con rima consonante. Se trata de un soneto. El marqués de Santillana escribió cuarenta y dos sonetos *fechos al itálico modo*, que constituyen la primera tentativa de aclimatación del soneto en lengua castellana y convierten al autor en precursor de Boscán y Garcilaso.
7. Los tres estamentos de la sociedad medieval son: la plebe o estado llano, el clero y la nobleza. Los textos de lírica popular se vinculan con el primero de ellos; los dos siguientes, con el de la nobleza, ya que las manifestaciones de lírica culta se desarrollaron en la corte, centro también de cultura en la época.
8. Los dos rasgos específicos de la Edad Media española son la **pluralidad lingüística** (prueba de ello, el primer texto escrito en mozárabe, que convive con los otros tres escritos en castellano) y la **coexistencia de las culturas cristiana, judía y musulmana** (de la que es muestra igualmente el primero de los textos propuestos).
9. En los cuatro textos propuestos se refleja un rasgo fundamental de la literatura medieval, que es el **predominio del verso**. Además, en los dos primeros, se reflejan tanto la **oralidad** como la **anonimia** características de la literatura del periodo, dado que se trata de textos concebidos para su difusión oral y se desconoce quién fue su autor.

10. RESPUESTA LIBRE.